

# Important safety information

Explanation of symbols used in this manual and on the product:



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages within the enclosure of sufficient magnitude to cause electric shock.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important maintenance and servicing information in the instruction and service manuals.

## CAUTION

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE THE COVER.  
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING: SHOCK HAZARD. DO NOT OPEN.  
*AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.*

CAUTION: REPLACE FUSE WITH SAME TYPE AND RATING.  
*ATTENTION: UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MÊME TYPE.*

DISCONNECT SUPPLY CORD BEFORE CHANGING FUSE.  
*ATTENTION: DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.*

## WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

## MAINS PLUGS

This appliance is supplied with a non-rewireable mains plug for the intended country.

Replacement mains leads can be obtained from your Linn retailer.  
Should you need to change the plug please dispose of it carefully.

A plug with bared conductors is dangerous if engaged in a live socket.

The Brown wire must be connected to the Live (Line) supply pin.  
The Blue wire must be connected to the Neutral supply pin.  
The Green/Yellow wire must be connected to the Earth (Ground) supply pin.

Please contact your retailer or a competent electrician if you are in any doubt.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read instructions. Read the safety and operating instructions before operating the appliance.
2. Retain instructions. Retain the safety and operating instructions for future reference.
3. Heed warnings. Observe all warnings on the appliance and in the operating instructions.
4. Follow instructions. Follow all operating and use instructions.
5. Water and moisture. Do not use the appliance near water, for example near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
6. Carts and stands. Use only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- 6a. An appliance and cart combination should be used with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.
7. Wall or ceiling mounting. Mount to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. Ventilation. Site the appliance so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in a built-in installation such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat. Site the appliance away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. Power sources. Connect the appliance to a power supply only of the type described in the operating instructions or marked on the appliance.
11. Grounding or polarisation. Do not defeat the safety purpose of the polarised or grounding type plug. A polarised plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
12. Power cord protection. Route power cords so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, power sockets, and at the point where they exit from the appliance.
13. Protective attachment plug. As a safety feature the product is equipped with an attachment plug containing overload protection. See the instruction manual about resetting or replacing the plug. Should the plug need replacing ensure that a replacement is used which has the same overload protection as the original.
14. Cleaning. The product should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
15. Power lines. An outdoor antenna should be located away from power lines.
16. Outdoor antenna grounding. If an outdoor antenna is connected to the tuner/receiver ensure that the antenna system is grounded to provide some protection against voltage surges and static build up.  
In the USA see article 810 of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 concerning installation requirements.
17. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
18. Objects and liquid entry. Take care not to let objects or liquids fall into the product.
19. Damage requiring service. The product should be serviced by qualified personnel if:
  - a) The power cord or plug has been damaged.
  - b) Objects or liquid have fallen into the product.
  - c) The product has been exposed to rain.
  - d) The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in operation.
  - e) The product has been dropped or the enclosure damaged.
20. Servicing. Don't attempt to service the product beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

## UK USERS PLEASE READ THIS IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Fuse replacement

This appliance is fitted with a non-rewireable 13 Amp mains plug. The plug contains a 5 Amp fuse. If the fuse has blown it can be replaced as follows:

- a) Pull out the red fuse cover/carrier.
- b) Remove and dispose of the blown fuse.
- c) Fit a new 5 Amp BS1362 approved fuse into the carrier and push the carrier back into the plug.

Always ensure the fuse cover is fitted. If the fuse cover is missing do not use the plug. Contact your Linn retailer to obtain a replacement fuse cover.

Fuses are for fire protection and do not protect against electric shock.

### Mains plug replacement

Should your mains plug need replacing and you are competent to do this proceed as follows. If you are in doubt contact your Linn retailer or a competent electrician.

- a) Disconnect the plug from the mains supply.
- b) Cut off the plug and dispose of it safely. A plug with bared conductors is dangerous if engaged in a live socket.
- c) Only fit a 13 Amp BS1363A approved plug with a 5 Amp fuse.
- d) The cable wire colours or a letter will be marked at the connection points of most quality plugs.

Attach the wires securely to their respective points. The Brown wire must go to the Live pin, the Blue wire must go to the Neutral pin, and the Green/Yellow wire must go to the Earth pin.

- e) Before replacing the plug top ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the wires are correctly connected.

### WARNING

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

### Replacing the fuse

Should the mains fuse blow replace it only with an equivalent part. The fuse holder is located just below the mains inlet socket. To replace the fuse disconnect the product from the mains supply. Using a flat blade screwdriver remove and replace the fuse. If the fuse blows a second time there is a fault in the product. Contact your local retailer.

**Fuse ratings.** See specifications section.

**Mains voltage operating range.** See specifications section.

## CE Declaration of Conformity

Linn Products Ltd declare that this product is in conformance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC and Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC as amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC.

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 73/23/EEC (LVD) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN60065	1993	General requirements Marking Ionizing Heating under normal conditions Shock hazards under normal operating instructions Insulation requirements Fault conditions Mechanical strength Parts connected to the mains supply Components Terminal devices External flexible cords Electrical connections and mechanical fixings

The conformity of the designated product with the provisions of Directive number 89/336/EEC (EMC) is proved by full compliance with the following standards:

Standard number	Date of issue	Test type
EN55013	1994	Conducted emissions
EN55013	1994	Absorbed emissions
EN60555-2	1987	Harmonics
EN60555-3	1987	Voltage fluctuations
EN55020	1994	Immunity

### FCC notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

# Instructions de sécurité

Explication des symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse localisée à l'intérieur du carter de l'appareil et pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole informe l'utilisateur que ce manuel contient des instructions importantes concernant l'entretien et le dépannage.

## ATTENTION

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CAPOT.

L'INTERIEUR NE COMPORTE QUE DES COMPOSANTS REPARABLES PAR UN SPECIALISTE.

EN CAS DE PROBLEME CONTACTER UN REPARATEUR AGREE.

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.

ATTENTION : UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE.

ATTENTION : DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

## AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

## FICHES SECTEURS

Cet appareil est livré avec une fiche secteur non démontable adaptée aux normes électriques du pays d'utilisation.

Procurez-vous des cordons de secteur de remplacement auprès de votre revendeur Linn.

Si vous devez remplacer la fiche, manipulez-la avec soin.

Une fiche présentant des conducteurs nus est dangereuse si elle est branchée dans une prise sous tension.

Le fil marron doit être connecté à la broche de ligne sous tension.

Le fil bleu doit être connecté à la broche du neutre.

Le fil vert/jaune doit être connecté à la broche de la masse.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou un électricien qualifié.

## INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

1. Veuillez lire toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. Veuillez conserver les instructions de sécurité et de fonctionnement pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
3. Tenez compte des avertissements. Respectez tous les avertissements figurant sur l'appareil et sur la notice d'utilisation.
4. Suivez les instructions. Suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation et au fonctionnement.
5. Eau et humidité. N'utilisez pas cet équipement à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'un évier, d'une cuve à lessive, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou de toute autre source d'humidité.
6. Chariots et socles. Placez ce système uniquement sur un chariot ou sur un socle recommandé par le fabricant.
- 6a. L'ensemble appareil-chariot doit être déplacé avec précaution. Il peut basculer en cas d'arrêt brusque, de poussée excessive ou de parcours accidenté.
7. Montage au mur ou au plafond. Suivez scrupuleusement les recommandations du fabricant si vous décidez de fixer le système au mur ou au plafond.
8. Ventilation. Positionnez l'appareil de façon à ne pas obstruer sa ventilation. Ne le posez pas sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface similaire, car les ouvertures prévues pour la ventilation pourraient être bloquées. Ne le placez pas dans un meuble encastré (bibliothèque ou placard, par exemple) car cela risquerait également d'empêcher la circulation de l'air à travers les événements.
9. Chaleur. Eloignez l'appareil de toute source de chaleur : radiateurs, chauffe-eau, poêles, ou tout autre appareil électrique (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
10. Alimentation électrique. Connectez l'appareil à une source de courant adéquate, en suivant les instructions de fonctionnement ou d'utilisation inscrites sur l'appareil.
11. Raccord à la masse ou polarisation. Ne touchez pas au dispositif de sécurité de raccordement à la masse et de polarité. Une fiche polarisée a une broche plus épaisse que l'autre. Une fiche de terre à trois broches : une pour le neutre, une pour la phase, une pour la terre. La broche de mise à la masse est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à la prise de secteur, consultez un électricien et faites remplacer votre prise murale.
12. Protection du cordon d'alimentation. Placez les cordons d'alimentation électriques afin qu'on ne puisse pas marcher dessus ni les écraser. Prenez grand soin des cordons, en particulier au niveau des fiches, des prises murales et à la sortie de l'appareil.
13. Fiche de raccordement de protection. Dans un souci de sécurité, ce produit a été équipé d'une fiche de raccordement dotée d'une protection contre les surtensions. Reportez-vous aux instructions relatives au remplacement ou au réenclenchement de la fiche. Si la fiche doit être remplacée, veillez à ce que la nouvelle fiche soit également munie d'une protection contre les surtensions.
14. Nettoyage. Nettoyez l'appareil en suivant les recommandations du fabricant.
15. Lignes secteur. Veillez à ce que l'antenne extérieure soit éloignée des lignes secteur.
16. Raccordement à la masse de l'antenne extérieure. Si une antenne extérieure est connectée au tuner/récepteur, veillez à ce que le système de l'antenne soit raccordé à la masse de façon à fournir une protection contre les surtensions et l'accumulation d'électricité statique.  
Pour les Etats-Unis, consultez l'article 810 du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 relatif à la conformité des installations électriques.
17. Périodes de non-utilisation. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
18. Pénétration d'objets et de liquides. Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe à l'intérieur et qu'aucun liquide ne coule dans l'appareil.
19. Dégâts exigeant une réparation. Le système doit être confié à un réparateur agréé si :
  - a) le cordon d'alimentation électrique ou la fiche ont été endommagés,
  - b) des objets sont tombés à l'intérieur ou un liquide a été répandu dans l'appareil,
  - c) l'équipement a été exposé à la pluie,
  - d) il ne semble pas fonctionner normalement ou présente un changement notable de performance ou
  - e) le système est tombé ou son boîtier a été endommagé.
20. Réparations. N'essayez en aucun cas de réparer ce système vous-mêmes. Conformez-vous aux instructions de fonctionnement. Toute intervention doit être confiée à un réparateur agréé.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE À L'INTENTION DES UTILISATEURS RÉSIDENT AU ROYAUME-UNI

### Remplacement du fusible

Cet appareil est livré avec une fiche secteur non démontable de 13 A. La fiche comporte un fusible de 5 A. Si le fusible a sauté, remplacez-le en suivant la procédure ci-dessous :

- Ouvrez le compartiment du fusible.
- Retirez le fusible endommagé.
- Remplacez-le par un fusible neuf de 5 A conforme à la norme BS1362 et refermez le compartiment fusible.

Vérifiez que le compartiment a été correctement refermé. Si le couvercle du logement est absent, n'utilisez pas la fiche. Procurez-vous un autre couvercle auprès de votre revendeur Linn.

Les fusibles servent à protéger contre les incendies, mais en aucun cas contre les risques de choc électrique.

### Remplacement de la fiche secteur

Si vous devez remplacer la fiche secteur et ne vous sentez pas suffisamment compétent pour le faire, adressez-vous à votre revendeur Linn ou à un électricien qualifié.

- Débranchez la fiche de l'alimentation secteur.
- Coupez la fiche et placez-la en lieu sûr. Une fiche présentant des fils dénudés est dangereuse si elle est branchée dans une prise sous tension.
- Seule une fiche de 13 A conforme à la norme BS1363A avec un fusible de 5 Amp peut être utilisée.
- La couleur des fils du câble ou une lettre sera indiquée sur les bornes de contact de la plupart des fiches de bonne qualité.

Fixez chaque fil sur la borne qui lui correspond. Reliez le fil marron au secteur, le fil bleu au neutre et le fil vert/jaune à la terre.

- Avant de replacer le couvercle de la fiche, assurez-vous que la gaine du câble pénètre bien dans la fiche et qu'elle est fermement maintenue. Vérifiez également que les fils ont été connectés correctement.

## ATTENTION

CET APPAREIL DOIT ETRE RELIE A LA TERRE.

### Remplacement du fusible

Si le fusible secteur saute, remplacez-le par un fusible identique. Le porte-fusible se trouve juste sous la prise d'entrée secteur. Pour remplacer le fusible, débranchez tout d'abord l'appareil de l'alimentation secteur. A l'aide d'un tournevis, ôtez le fusible et changez-le. Si le fusible saute à nouveau, cela signifie qu'il y a un problème au niveau de l'appareil. Adressez-vous à votre revendeur local.

**Valeur nominale du fusible.** Voir la section Spécifications.

**Tolérance secteur.** Voir la section Spécifications.

## CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Linn Products Ltd certifie que ce produit est conforme à la directive 73/23/EEC concernant la basse tension et à la directive 89/336/EEC concernant la compatibilité électromagnétique comme amendé par les circulaires 92/31/EEC et 93/68/EEC.

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 73/23/EEC (LVD) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN60065	1993	Conditions requises Marquage Ionisation Chauffage dans des conditions normales Risque de chocs dans des conditions normales de fonctionnement Exigences relatives à l'isolation Anomalies Force mécanique Pièces connectées à l'alimentation secteur Composants Périphériques terminaux Cordons externes flexibles Connexions électriques et accessoires mécaniques

Les normes suivantes prouvent la parfaite conformité du présent produit aux provisions de la directive 89/336/EEC (EMC) :

Numéro de norme	Date	Type de test
EN55013	1994	Emissions par conduction
EN55013	1994	Emissions absorbées
EN60555-2	1987	Harmoniques
EN60555-3	1987	Fluctuations de la tension
EN55020	1994	Immunité

## Déclaration FCC

REMARQUE : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques défini par la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont stipulées aux fins de garantir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio, et s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Cependant, nous ne pouvons vous garantir qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement produit des interférences graves, lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invités à les supprimer de plusieurs manières :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à un circuit différent de celui du récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

# Contents

---

Key Features .....	1
<b>Setting up the Linn PEKIN .....</b>	<b>4</b>
Check you have .....	5
Replacing the Fuses .....	6
Positioning the Linn PEKIN .....	7
Warning! .....	8
Connecting the Linn PEKIN .....	9
<b>Using the Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Display and Controls .....	11
Handset Controls .....	12
Switching on and off .....	13
Tuning Manually .....	14
Searching and Scanning .....	15
Selecting and Clearing Presets .....	16
Storing Presets and Auto Storing .....	17
Finding the Strongest Signal .....	18
Selecting a Mute Threshold .....	19
Programming User Options .....	20
User Option Tables .....	21
Restoring Factory Default Settings .....	24
<b>Maintenance and Technical Support ...</b>	<b>26</b>
Servicing and Cleaning .....	27
Technical support .....	28
Linn PEKIN Specifications .....	29

# Sommaire

---

Caractéristiques clés .....	1
<b>Assemblage du Linn PEKIN .....</b>	<b>4</b>
Vérifiez que vous avez .....	5
Remplacer les fusibles .....	6
Position du Linn PEKIN .....	7
Attention ! .....	8
Branchement du Linn PEKIN .....	9
<b>Utilisation du Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Affichage et commandes .....	11
Télécommande .....	12
Allumer/Eteindre .....	13
Syntonisation manuelle .....	14
Recherche et balayage .....	15
Sélectionner et annuler les préréglages .....	16
Mise en mémoire des préréglages et préréglage automatique .....	17
Trouver le signal le plus puissant .....	18
Sélection d'un seuil de sourdine .....	19
Programmation des options de l'utilisateur .....	20
Tableaux des options de l'utilisateur .....	21
Remise en mémoire des réglages par défaut d'usine .....	24
<b>Support technique et entretien .....</b>	<b>26</b>
Révision et nettoyage .....	27
Support technique .....	28
Spécifications du Linn PEKIN .....	29

# Inhalt

---

Hauptmerkmale .....	1
<b>Einrichtung des Linn PEKIN .....</b>	<b>4</b>
Zubehör überprüfen .....	5
Austausch der Sicherungen .....	6
Aufstellung des Linn PEKIN .....	7
Warnung! .....	8
Anschluss des Linn PEKIN .....	9
<b>Verwendung des Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Display und Steuerungen .....	11
Handset-Steuerungen .....	12
EEin- und Ausschalten .....	13
Sender Manuell Einstellen .....	14
Suchen und Scannen .....	15
Festsender Wählen und Hören .....	16
Festsender Speichern und Autom. Speichern .....	17
Das Stärkste Signal Finden .....	18
Stummschwelle Wählen .....	19
Benutzeroptionen Programmieren .....	20
Tabelle Benutzeroptionen .....	21
Rückstellung auf Werkseinstellungen .....	24
<b>Wartung und Technische Beratung .....</b>	<b>26</b>
Service und Reinigung .....	27
Technische Beratung .....	28
Linn PEKIN Technische Daten .....	29

# Indice

Funzioni principali .....	2
<b>Installazione di Linn PEKIN .....</b>	<b>4</b>
Verificare di avere disponibili .....	5
Sostituzione dei fusibili .....	6
Posizione di Linn PEKIN .....	7
Avvertenza! .....	8
Connessione di Linn PEKIN .....	9
<b>Utilizzo di Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Display e comandi .....	11
Comandi del telecomando .....	12
Accensione e spegnimento .....	13
Sintonia manuale .....	14
Ricerca e scansione .....	15
Selezione e cancellazione delle preselezioni .....	16
Memorizzazione delle preselezioni ed automemoria .....	17
Ricerca del segnale più forte .....	18
Selezione della soglia di disattivazione audio .....	19
Programmazione delle opzioni utente .....	20
Tabelle Opzioni utente .....	21
Ripristino delle impostazioni predefinite in fabbrica. . .	24
<b>Manutenzione ed assistenza tecnica . . . .</b>	<b>26</b>
Riparazione e pulizia .....	27
Assistenza tecnica .....	28
Specifiche di Linn PEKIN .....	30

# Contenido

Características principales .....	2
<b>Instalación del Linn PEKIN .....</b>	<b>4</b>
Compruebe que tiene .....	5
Reemplazo de Fusibles .....	6
Colocación del Linn PEKIN .....	7
¡Advertencia! .....	8
Conexión del Linn PEKIN .....	9
<b>Funcionamiento del Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Visualizador y Controles .....	11
Controles del Mando a Distancia .....	12
Encendido y apagado .....	13
Sintonización Manual .....	14
Búsqueda y Escaneo .....	15
Selección y Borrado de Presintonías .....	16
Grabación de Presintonías y Grabación Automática . .	17
Búsqueda de la señal más fuerte .....	18
Selección del umbral de silencio .....	19
Programación de Opciones del Usuario .....	20
Tablas de Opciones de Usuario .....	21
Restablecimiento de ajustes predeterminados de fábrica .....	24
<b>Mantenimiento y Soporte Técnico .....</b>	<b>26</b>
Reparación y Limpieza .....	27
Soporte técnico .....	28
Características técnicas Linn PEKIN .....	30

# Inhoud

Voornaamste eigenschappen .....	2
<b>Gebruiksklaar maken van de Linn PEKIN. . .</b>	<b>4</b>
Controleer of u ondergenoemde zaken bezit .....	5
Vervangen van de zekeringen .....	6
Opstellen van de Linn PEKIN .....	7
Waarschuwing! .....	8
Aansluiten van de Linn PEKIN .....	9
<b>Werken met de Linn PEKIN .....</b>	<b>10</b>
Display en bedieningstoetsen .....	11
Bedieningstoetsen handset .....	12
Aan- en uitzetten .....	13
Handmatig afstellen .....	14
Zoeken en scannen .....	15
Instellingen selecteren en opheffen .....	16
Instellingen opslaan en automatisch opslaan .....	17
Het sterkste signaal zoeken .....	18
Selecteren van de mute-drempel .....	19
Gebruiksmogelijkheden programmeren .....	20
Optietabellen voor de gebruiker .....	21
Opnieuw instellen van fabrieksinstellingen .....	24
<b>Onderhoud en technische ondersteuning .....</b>	<b>26</b>
Onderhoud en reiniging .....	27
Technische ondersteuning .....	28
Linn PEKIN Specificaties .....	30

---

## Copyright and acknowledgements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,  
Scotland, United Kingdom.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written consent of the publisher.

Printed in the United Kingdom.

Linn PEKIN and KNEKT are trademarks of Linn Products Limited.

Linn Part Number: PACK 440

The information in this manual is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by Linn Products Limited. Linn Products Limited assumes no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in this manual.

---

## Droits d'auteur et remerciements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,  
Ecosse, Royaume-Uni.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mémorisée, sous quelque forme et de quelque façon que ce soit, par procédé électronique ou mécanique, par photocopie, par enregistrement ou par toute autre méthode, sans l'accord préalable de l'éditeur.

Imprimé au Royaume-Uni.

Linn PEKIN et KNEKT sont des marques de Linn Products Limited.

Numéro de référence : PACK 440

Les renseignements que contient ce manuel sont fournis à titre d'information uniquement, peuvent être modifiés sans préavis et ne doivent pas être considérés comme un engagement pris par Linn Products Limited. Linn Products Limited n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes qui peuvent apparaître dans ce manuel.

## Key Features

---

- ❑ Manual, autoscans or pre-set tuning with 80 memory presets
- ❑ Software upgradable for future developments
- ❑ User programmable functions to enable user customisation
- ❑ Fully screened low noise circuitry to avoid interference
- ❑ High overload margin and high sensitivity for clean capture of weak signals
- ❑ Wide range, accurate signal strength meter and adjustable mute/scan threshold
- ❑ Two audio outputs for primary system and distributed sound
- ❑ Electrical Remote Control socket for remote switch-on of other Linn products and direct connection of Knekt multi-room equipment
- ❑ Universal input, low noise switchmode power supply giving high immunity to mains noise and disturbances
- ❑ Optional RS232 Interface

## Caractéristiques clés

---

- ❑ Syntonisation manuelle, automatique ou pré-réglée, avec 80 pré-réglages en mémoire.
- ❑ Logiciel évolutif en prévision de futurs développements.
- ❑ Fonctions programmables par l'utilisateur afin de personnaliser le fonctionnement de l'appareil selon vos préférences.
- ❑ Circuit à faible bruit totalement protégé afin d'éviter les parasites.
- ❑ Marge de surcharge importante et grande sensibilité afin de capter les signaux faibles.
- ❑ Compteur d'intensité de signal précis et dont la gamme est importante, et seuil de sourdine/balayage réglable.
- ❑ Deux sorties audio pour le système primaire et distribution du son.
- ❑ Branchement de télécommande par prises afin de permettre la connexion directe au système multi-pièce Knekt et de contrôler à distance d'autres appareils Linn.
- ❑ Bloc d'alimentation universel de type "Switch Mode" à faible bruit immunisant efficacement contre les bruits parasites du secteur.
- ❑ Interface RS232 en option

## Hauptmerkmale

---

- ❑ Manuelle, automatische oder Festsendereinstellung mit 80 Speicherplätzen
- ❑ Software für zukünftige Entwicklungen aktualisierbar
- ❑ Benutzeranpassung durch benutzerprogrammierbare Funktionen
- ❑ Abgeschirmte, geräuscharme Schaltung zur Vermeidung von Störungen
- ❑ Hohe Überladespanne und hohe Empfindlichkeit zum klaren Empfang schwacher Signale
- ❑ Umfassender, exakter Signalstärkemesser und einstellbare Schwellenwerte für Stumm/Scan
- ❑ Zwei Audioausgaben für Primärsystem und Klangverteilung
- ❑ Elektrischer Fernsteuerungsstecker zur Fernsteuerung anderer Linn-Produkte und direktem Anschluss von Knekt-Mehrfachraumgeräten.
- ❑ Universelle Eingabe, geräuscharme Schaltmodus-Stromversorgung bietet hohe Immunität gegen Stromversorgungsinterferenzen.
- ❑ Optionale RS232-Schnittstelle



## Funzioni principali

---

- ❑ Scansione manuale, automatica o sintonizzazione preprogrammata con 80 preselezioni memorizzate
- ❑ Possibilità aggiornamento software per sviluppi futuri
- ❑ Funzioni programmabili dall'utente per personalizzare l'uso dell'apparecchio
- ❑ Circuiteria a basso rumore, completamente schermata per evitare interferenze
- ❑ Alto margine di sovraccarico ed elevata sensibilità per la chiara ricezione dei segnali deboli
- ❑ Ampia gamma, accurato rilevatore della forza del segnale e soglia di disattivazione audio/scansione regolabile
- ❑ Due output audio per il sistema primario e la distribuzione del suono
- ❑ Presa elettrica telecomando per l'accensione a distanza di altri prodotti Linn e per la connessione diretta di apparecchiature Knekt multilocale.
- ❑ Alimentatore a commutazione a basso rumore con entrata universale per prevenire rumori e disturbi di rete.
- ❑ Interfaccia RS232 opzionale

## Características principales

---

- ❑ Sintonización manual, presintonías y escaneo automático con 80 memorias programables.
- ❑ Software actualizable para desarrollos futuros.
- ❑ Funciones programables para permitir la personalización del usuario.
- ❑ Circuitería con bajo nivel de ruido completamente apantallada para evitar interferencias.
- ❑ Margen de sobrecarga elevado con alta sensibilidad para una adquisición limpia de señales débiles.
- ❑ Indicador del nivel de señal preciso y de rango amplio con umbral ajustable de escaneo/silencio.
- ❑ Dos salidas de audio para equipo principal y sonido distribuido.
- ❑ Conector eléctrico de control remoto para el encendido remoto de otros productos Linn y conexión directa de sistema multi-habitación Knekt.
- ❑ Fuente de alimentación conmutada de bajo ruido con entrada universal proporcionando una alta inmunidad contra ruidos de red e interferencias.
- ❑ Interfaz RS232 opcional

## Voornaamste eigenschappen

---

- ❑ Een geheugen voor 80 instellingen, die handmatig, via automatisch scannen of vooraf kunnen worden ingesteld.
- ❑ Software die ge-upgrade kan worden met het oog op toekomstige ontwikkelingen.
- ❑ Functies die door de gebruiker geprogrammeerd kunnen worden om deze aan te kunnen passen aan zijn wensen.
- ❑ Volledig gescreend 'low noise' schakelsysteem voor het voorkomen van ruis.
- ❑ Hoge overbelastbaarheidsmarge en hoge gevoeligheid voor duidelijke ontvangst van zwakke signalen.
- ❑ Een groot bereik, accurate signaalsterktemeter en verstelbare mute- / scan-drempel.
- ❑ Twee audio-uitgangen voor het primaire systeem en evenwichtige geluidsoverdracht.
- ❑ Elektrische stekkerbus voor de afstandsbediening voor het op afstand bedienen van andere Linn-producten en een rechtstreekse verbinding met Knekt 'multi-room' apparaten.
- ❑ Universele ingang en geluidsarme schakelstand voor stroomtoevoer waardoor hoge weerstand wordt geboden tegen geluiden en ruis van het hoofdnet.
- ❑ Optionele RS232-interface





Setting up the Linn PEKIN

Assemblage du Linn PEKIN

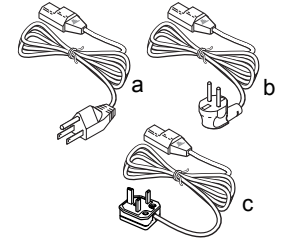
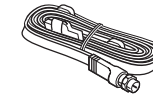
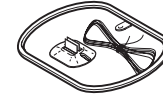
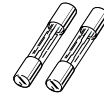
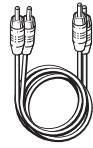
Einrichtung des Linn PEKIN

Installazione di Linn PEKIN

Instalación del Linn PEKIN

Gebriiiksklaar maken van de  
Linn PEKIN

English



Check you have

Remote handset

Pair of phono leads

Mains fuses

AM aerial

FM aerial

Mains lead a, b or c

Français

Vérifiez que vous avez

Télécommande

Deux câbles d'alimentation phono

Fusibles secteur

Antenne AM

Antenne FM

Câble d'alimentation secteur a, b ou c

Deutsch

Zubehör überprüfen

Fernbedienung

Kabelpaar für Kopfhörer

Sicherungen

AM Antenne

FM Antenne

Hauptkabel a, b oder c

Italiano

Verificare di avere disponibili

Telecomando

Un paio di cavi fono

Fusibili di rete

Antenna AM

Antenna FM

Cavi di alimentazione a, b o c

Español

Compruebe que tiene

Mando a distancia

Pareja de conexiones de audio

Fusibles de red

Antena AM

Antena FM

Cable de alimentación a, b o c

Nederlands

Controleer of u onderge-  
noemde zaken bezit

Afstandsbediening

Twee geluidskabels

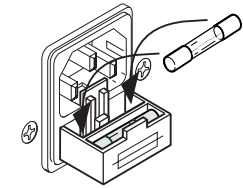
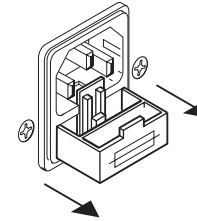
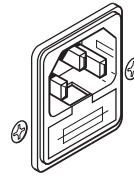
Netzekeringen

AM-antenne

FM-antenne

Netsnoer a, b of c

CAUTION RISK OF FIRE  
 USE CORRECT FUSE  
 VOLTAGE RANGE: FUSE TYPE:  
 90-264V ~ 50/60Hz T800mA  
 POWER CONSUMPTION 12W MAX.



See back panel for correct fuse ratings [FUSE TYPE].

Remove mains lead from mains inlet on rear panel. The fuse compartment is located below this.

Open fuse compartment and flip down cover.

Remove and replace fuses. Close compartment.

Replacing the Fuses

Français

Voir panneau arrière pour vérifier la valeur nominale des fusibles [FUSE TYPE].

Enlever le câble secteur de l'orifice d'entrée secteur au niveau du panneau arrière. Le logement pour fusibles est juste en-dessous.

Ouvrir le logement pour fusibles et faire basculer le couvercle.

Enlever et remplacer les fusibles. Refermer le logement.

Remplacer les fusibles.

Deutsch

Korrekte Sicherungsnennung siehe rückseitiges Bedienfeld [FUSE TYPE].

Hauptkabel von Haupteingang am hinteren Bedienfeld abziehen. Gehäuse für Sicherung befindet sich darunter.

Gehäuse für Sicherung öffnen und Abdeckung herunterschieben.

Sicherungen entfernen und neue einlegen. Gehäuse schließen.

Austausch der Sicherungen

Italiano

Vedere il pannello posteriore per la taratura corretta dei fusibili [FUSE TYPE].

Scollegare i cavi di alimentazione dalla presa sul pannello posteriore. Il portafusibili è posizionato sotto di esso.

Aprire il portafusibili, ruotando il coperchio verso il basso.

Rimuovere e sostituire i fusibili. Chiudere il portafusibili.

Sostituzione dei fusibili

Español

Véase el panel posterior para las características correctas de los fusibles [FUSE TYPE].

Quite el cable de alimentación del enchufe de red en el panel posterior. El compartimiento del fusible se encuentra justo debajo.

Abra el compartimiento del fusible y baje la cubierta.

Retire y cambie los fusibles. Cierre el compartimiento.

Reemplazo de Fusibles

Nederlands

Kijk op het achterpaneel voor de juiste zekeringsterkte [FUSE TYPE].

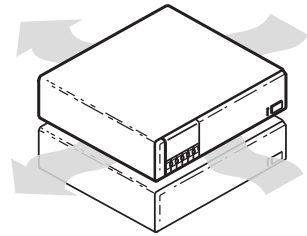
Verwijder het netsnoer uit de netstroominlaat aan de achterzijde. Hieronder bevindt zich de zekeringendoos.

Open de zekeringendoos en klap de deksel naar beneden.

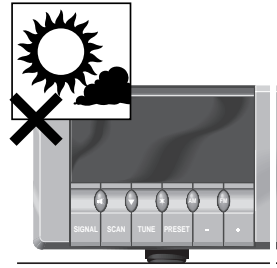
Verwijder en vervang de zekeringen. Sluit de zekeringendoos.

Vervangen van de zekeringen

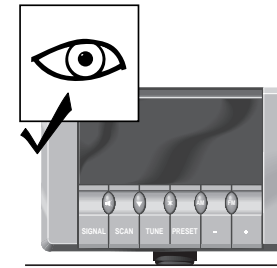
Positioning the Linn PEKIN



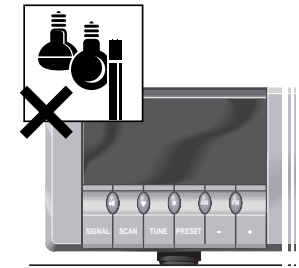
Allow plenty of air circulation for power amplifiers and other heat generating components.



Keep infra-red sensor out of direct sunlight.



Do not obscure infra-red sensor.



Keep halogen lamps, low-energy and fluorescent bulbs away from infra-red sensor.

Position du Linn PEKIN

Assurer une bonne circulation d'air autour d'amplificateurs de puissance et autres composants produisant de la chaleur.

Garder le détecteur d'infrarouge à l'abri de la lumière du soleil.

Ne rien placer devant le détecteur d'infrarouge.

Eloigner les lampes halogènes et ampoules à faible énergie et fluorescentes du détecteur d'infrarouge.

Aufstellung des Linn PEKIN

Verstärker und andere wärmeerzeugende Geräte benötigen ausreichend Luftumlauf.

Infrarotsensor vor direktem Sonnenlicht schützen.

Infrarotsensor nicht behindern.

Halogenlampen, Leuchtglühbirnen und Sparbirnen vom Infrarotsensor fernhalten.

Posizione di Linn PEKIN

Lasciare sufficiente spazio per la circolazione dell'aria per gli amplificatori di potenza e gli altri componenti che generano calore.

Tenere il sensore infrarossi lontano dalla luce solare diretta.

Non coprire il sensore infrarossi.

Tenere le lampade alogene, le lampadine a bassa energia e quelle fluorescenti lontano dal sensore infrarossi.

Colocación del Linn PEKIN

Permita una circulación de aire adecuada para los amplificadores de potencia y demás componentes generadores de calor.

Mantenga el sensor infrarrojo lejos de la luz solar directa.

No cubra el sensor infrarrojo.

Mantenga el sensor infrarrojo lejos de las lámparas halógenas, fluorescentes y bombillas de bajo consumo.

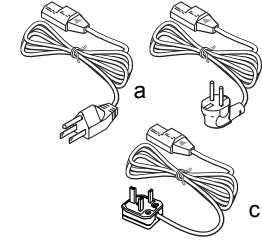
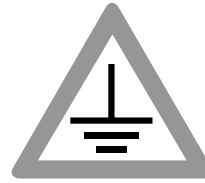
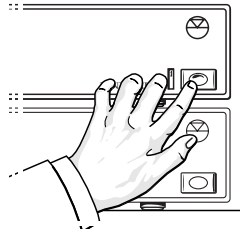
Opstellen van de Linn PEKIN

Zorg voor voldoende ventilatie voor elektronische versterkers en andere onderdelen die warmte afgeven.

Stel de infra-rod sensor niet bloot aan direct zonlicht.

Scherm de infra-rod sensor niet af.

Stel de infra-rod sensor niet bloot aan halogeonlampen, energiebesparende lampen of tl-buizen.



English

**Warning!**

Always switch off all equipment when changing connections.

Always connect mains lead to earthed power outlet.

Always use earthed mains lead supplied.

Français

**Attention !**

Prendre garde de toujours débrancher tout l'équipement avant de changer les connexions.

Ne brancher le câble d'alimentation secteur que dans une prise de courant mise à la terre.

N'utiliser que le câble d'alimentation secteur fourni.

Deutsch

**Warnung!**

Bei Anschlussänderungen stets alle Geräte ausschalten.

Hauptkabel ausschließlich an geerdete Stromausgabe anschließen.

Ausschließlich mitgeliefertes, geerdetes Hauptkabel verwenden.

Italiano

**Avvertenza!**

Spegnere sempre l'apparecchio quando si modificano le connessioni.

Collegare sempre i cavi di alimentazione ad una presa di corrente messa a terra.

Utilizzare sempre i cavi di alimentazione messi a terra in dotazione.

Español

**¡Advertencia!**

Apague siempre el equipo para cambiar las conexiones.

Conecte siempre el cable de red a un enchufe con toma de tierra.

Utilice siempre el cable de red con toma de tierra que se suministra.

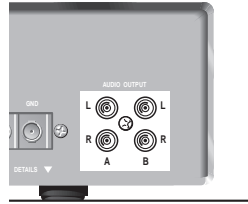
Nederlands

**Waarschuwing!**

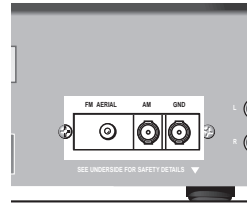
Schakel altijd alle apparaten uit bij het veranderen van verbindingen.

Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact.

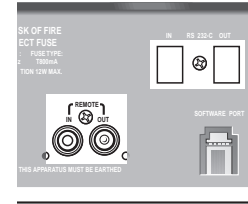
Gebruik altijd de bijgeleverde, geaarde kabel.



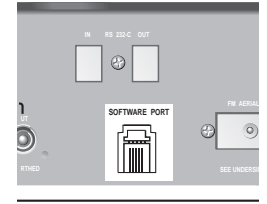
Audio outputs provide connections for up to two preamplifiers.



AM and FM sockets for connection to the supplied aerials.



The remote out/in sockets or optional RS 232 module allow integration with Linn KNEKT systems.



Software port to upload any new software developed for the Linn PEKIN. (Dealer use only).

English

Connecting the Linn PEKIN

Français

Branchement du Linn PEKIN

Les sorties audio permettent de brancher jusqu'à deux préamplificateurs.

Prises AM et FM pour le branchement des deux antennes fournies.

Les prises d'entrée et de sortie de contrôle à distance ou le module RS 232 en option, permettent l'intégration des systèmes Linn KNEKT.

Port de logiciel pour télécharger tout nouveau logiciel développé pour le Linn PEKIN. (Ne doit être utilisé que par le concessionnaire).

Deutsch

Anschluss des Linn PEKIN

Audioausgänge bieten Anschlüsse für bis zu zwei Vorverstärker.

AM und FM Buchsen für Anschluss der mitgelieferten Antennen.

Die Fern-Aus/Einbuchsen bzw. das optionale RS 232 Modul erlauben Integration mit Linn KNEKT Systemen.

Softwareanschluss zum Laden neuer, für den Linn PEKIN entwickelter Software. (Nur für Händler).

Italiano

Connessione di Linn PEKIN

Gli output audio consentono di connettere fino a due amplificatori.

Prese AM e FM per collegare le antenne in dotazione.

Le prese out/in remote o il modulo opzionale RS 232 consentono di integrare i sistemi Linn KNEKT.

Porta per il software per scaricare qualsiasi nuovo programma sviluppato per Linn PEKIN. (Ad uso esclusivo del distributore).

Español

Conexión del Linn PEKIN

Las salidas de audio proporcionan las conexiones para hasta dos preamplificadores.

Los conectores AM y FM para la conexión de las antenas suministradas.

Los conectores de entrada/salida remota o el módulo RS 232 opcional proporcionan la integración con los sistemas Linn KNEKT.

Puerto de software para cargar cualquier software nuevo desarrollado para el Linn PEKIN. (Sólo para uso del distribuidor).

Nederlands

Aansluiten van de Linn PEKIN

Op de audio-uitgangen kunnen maximaal twee versterkers worden aangesloten.

AM- en FM-stekkerbussen voor de aansluiting van de geleverde antennes.

De uit/in stekkerbussen voor afstandsbediening of de optionele RS 232 module integreren met de Linn KNEKT systemen.

Software-poort om nieuwe, voor de Linn PEKIN ontwikkelde software te laden. (Alleen voor gebruik door dealers).





Using the Linn PEKIN

---

Utilisation du Linn PEKIN

---

Verwendung des Linn PEKIN

---

Utilizzo di Linn PEKIN

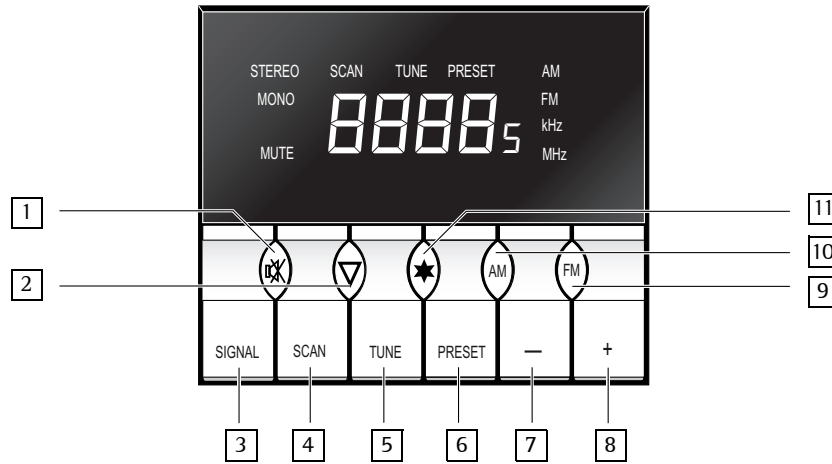
---

Funcionamiento del Linn  
PEKIN

---

Werken met de Linn PEKIN

---



- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

<b>Display and Controls</b>	Mute	Stereo/Mono select	Signal Strength/ Mute Threshold	Search/Scan select	Tune select	Preset select	Tune down	Tune up	FM select	AM select	Store
<b>Affichage et commandes</b>	Sourdine	Sélecteur Stéréo/Mono	Intensité du signal/ Seuil de sourdine	Sélecteur recherche/ balayage	Sélecteur syntonisation	Sélecteur pré-réglage	Syntonisation décroissante	Syntonisation croissante	Sélecteur FM	Sélecteur AM	Mémoire
<b>Display und Steuerungen</b>	Stumm	Stereo/Mono wählen	Signalstärke/ Stumm-Schwelle	Suche/Scan wählen	Einstellen wählen	Festsender wählen	Einstellen abwärts	Einstellen aufwärts	FM wählen	AM wählen	Speichern
<b>Display e comandi</b>	Disattivazione audio	Selezione Stereo/Mono	Forza del segnale/ Soglia disattivazione audio	Selezione Ricerca/ Scansione	Selezione sintonia	Preselezione	Sintonia decrescente	Sintonia crescente	Selezione FM	Selezione AM	Memoria
<b>Visualizador y Controles</b>	Silenciamiento	Seleccionar Estéreo/Mono	Nivel de Señal/ Umbral de Silencio	Seleccionar Búsqueda/ Escaneo	Seleccionar Sintonización	Seleccionar Presintonía	Bajar Sintonización	Subir Sintonización	Seleccionar FM	Seleccionar AM	Guardar
<b>Display en bedieningstoetsen</b>	Mute	Stereo/Mono selecteren	Signaalsterkte/ Mute-drempel	Zoeken/ Scannen selecteren	Afstellen selecteren	Instellingen vooraf selecteren	Afstellen naar beneden	Afstellen naar boven	FM selecteren	AM selecteren	Opslaan

**Note:** [0..9] keys can operate a CD or tuner. If [0..9] keys appear not to work press one of the tuner control keys.

**Note:** [0..9] les touches peuvent faire fonctionner le lecteur CD ou le tuner. Si [0..9] les touches ne semblent pas fonctionner, appuyer sur l'une des touches de commande du tuner.

**Hinweis:** [0..9] Tasten dienen für Tuner oder CD-Betrieb. Wenn [0..9] Tasten nicht funktionieren, drücken Sie eine der Tuner-Steuerungstasten.

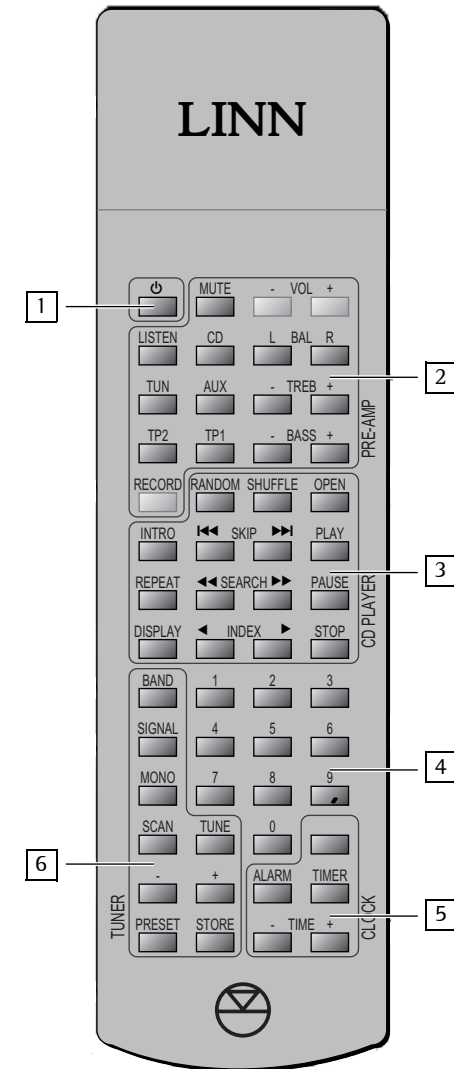
**Nota:** I tasti [0..9] consentono di comandare un CD o un sintonizzatore. Se sembra che i tasti [0..9] non funzionino, premere uno dei tasti di comando del sintonizzatore.

**Nota:** Las teclas [0..9] pueden controlar un CD o un sintonizador. Si parece que las teclas [0..9] no responden, pulse una de las teclas de control del sintonizador.

**NB:** [0..9] toetsen kunnen een CD of een tuner bedienen. Als [0..9] toetsen niet schijnen te werken, druk op een van de tuner-toetsen.


[1] [2] [3] [4] [5] [6]

<b>Handset Controls</b>	Standby key (N/A)	Preamplifier keys	CD Player keys	Number keys	Clock, Timer, Alarm keys	Tuner keys
<b>Télécommande</b>	Touche veille (Non disp.)	Touches préamplificateur	Touches lecteur de CD	Touches numériques	Touches horloge, minuterie, réveil	Touches tuner
<b>Handset-Steuerungen</b>	Standby-Taste (N/A)	Vorverstärkerta- sten	CD-Player- Tasten	Zifferntasten	Uhr-, Timer-, Alarntasten	Tuner-Tasten
<b>Comandi del telecomando</b>	Tasto di stand- by (Non disp.)	Tasti del preamplifica- tore	Tasti del lettore di CD	Tasti numerici	Tasti dell'orologio, del timer e della sveglia	Tasti del sintonizzatore
<b>Controles del Mando a Distancia</b>	Tecla Reposo (N/D)	Teclas del Preamplificador	Teclas del Reproductor de CD	Teclas Numéricas	Teclas de Reloj, Temporizador y Alarma	Teclas del Sintonizador
<b>Bedieningstoetsen handset</b>	Standby-toets (NVT)	Versterkertoetsen	CD- spelertoetsen	Nummertoe- tsen	Toetsen voor de klok, tijdsinstelling en alarminstelling	Tunertoetsen




English

Switching on and off

Press  on the front panel.

The last used frequency or preset will be displayed.

To change power up state see *User Options* (see pages 21-23).

Appuyer sur  sur le panneau de devant.


La fréquence utilisée en dernier ou pré-réglée sera affichée.

Pour changer l'affichage obtenu à la mise sous tension, se reporter au chapitre *Options de l'utilisateur* (voir pages 21-23).

Allumer/Eteindre

Deutsch

EEin- und Ausschalten

Am vorderen Bedienfeld  drücken.

Zuletzt verwendete(r) Frequenz oder Festsender wird angezeigt.

Ändern der Einschaltanzeige siehe *Benutzeroptionen* (siehe Seite 21-23).

Italiano

Accensione e spegnimento


Premere  sul pannello anteriore.

Verrà visualizzata l'ultima frequenza o preselezione utilizzata.

Per modificare lo stato di accensione, consultare *Opzioni Utente* (vedere pagina 21-23).

Español

Encendido y apagado


Pulse  en el panel frontal.

Se visualizará la última presintonía o frecuencia utilizada.

Para cambiar el estado de encendido, véase *Opciones de Usuario* (véase páginas 21-23).

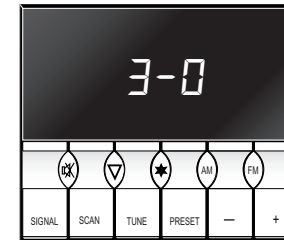
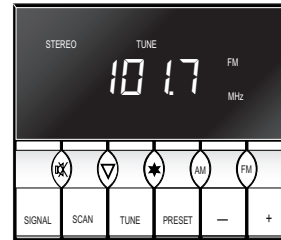
Nederlands

Aan- en uitzetten

Druk  in op het voorpaneel.

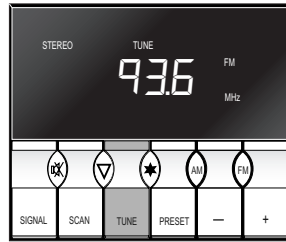
De laatstgebruikte frequentie of instelling wordt getoond.

Voor het wijzigen van power-up status zie *Gebruiksmogelijkheden* (zie pag. 21-23).

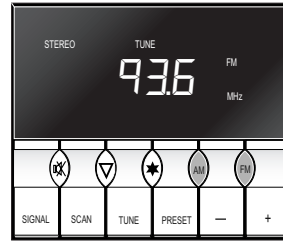


English

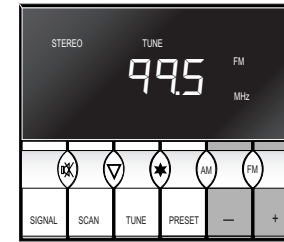
Tuning Manually



Press **TUNE** .



Press **BAND** to select AM or FM.



Use **+** **-** or **0..9** to find desired station.

Français

Syntonisation manuelle

Appuyer sur **TUNE** .

Appuyer sur **BAND** pour sélectionner AM ou FM.

Utiliser **+** **-** ou **0..9** pour trouver la station de radio souhaitée.

Deutsch

Sender Manuell Einstellen

**TUNE** drücken.

Zur Wahl von AM oder FM **BAND** drücken.

Zum Auffinden des gewünschten Senders **+** **-** oder **0..9** verwenden.

Italiano

Sintonia manuale

Premere **TUNE** .

Premere **BAND** per selezionare AM o FM.

Premere **+** **-** o **0..9** per cercare la stazione desiderata.

Español

Sintonización Manual

Pulse **TUNE** .

Pulse **BAND** para seleccionar AM o FM.

Utilice **+** **-** o **0..9** para buscar la emisora que desea.

Nederlands

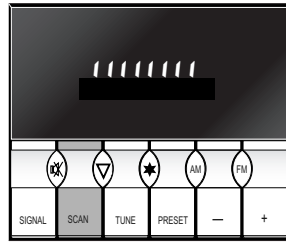
Handmatig afstellen

Druk op **TUNE** .

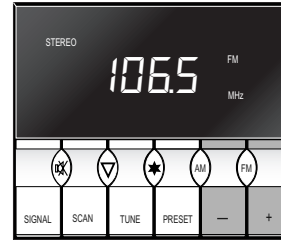
Druk op **BAND** om AM of FM te selecteren.

Gebruik **+** **-** of **0..9** om het gewenste station te vinden.

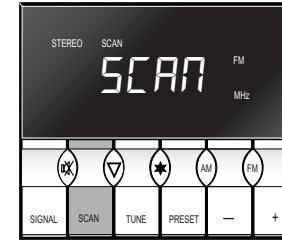
Searching and Scanning



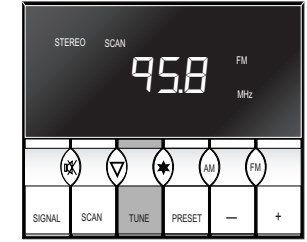
**Searching:**  
Press and hold **SCAN** until above display shows.



Press **+** or **-** to search through the channels.



**Scanning:**  
Press and hold **SCAN** until above display shows.



The Linn PEKIN will scan all stations and pause at each for 5 seconds.  
Press **SCAN** or **TUNE** to exit.

Recherche et balayage

**Recherche :**  
Appuyer sur **SCAN** et maintenir enfoncé jusqu'à ce que le message ci-dessus soit affiché.

Appuyer sur **+** ou **-** pour faire une recherche parmi les canaux.

**Balayage :**  
Appuyer sur **SCAN** et maintenir enfoncé jusqu'à ce que le message ci-dessus soit affiché.

Le Linn PEKIN effectuera un balayage de toutes les stations et s'arrêtera 5 sec. à chacune d'entre elles. Appuyer sur **SCAN** ou **TUNE** pour sortir.

Suchen und Scannen

**Suchen:**  
**SCAN** gedrückt halten, bis Display wie oben erscheint.

Zum Durchsuchen der Kanäle **+** oder **-** drücken.

**Scannen:**  
**SCAN** gedrückt halten, bis Display wie oben erscheint.

Der Linn PEKIN tastet alle Sender ab und pausiert 5 Sekunden auf jedem Sender. Zum Beenden **SCAN** oder **TUNE** drücken.

Ricerca e scansione

**Ricerca:**  
Premere e tener premuto **SCAN** fino a visualizzare il display riportato qui sopra.

Premere **+** o **-** per scorrere i canali.

**Scansione:**  
Premere e tener premuto **SCAN** fino a visualizzare il display riportato qui sopra.

Linn PEKIN eseguirà la scansione di tutte le stazioni e si arresterà su ciascuna di esse per 5 secondi. Premere **SCAN** o **TUNE** per uscire.

Búsqueda y Escaneo

**Búsqueda:**  
Pulse y mantenga **SCAN** hasta que se visualice la pantalla superior.

Pulse **+** o **-** para buscar a través de los canales.

**Escaneo:**  
Pulse y mantenga **SCAN** hasta que aparezca la pantalla superior.

El Linn PEKIN escaneará todas las emisoras y hará una pausa de 5 segundos en cada una de ellas. Pulse **SCAN** o **TUNE** para salir.

Zoeken en scannen

**Zoeken:**  
**SCAN** ingedrukt houden totdat het display bovenin verschijnt.

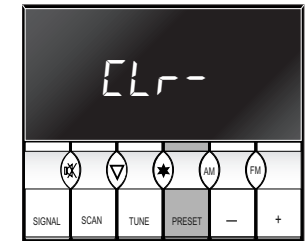
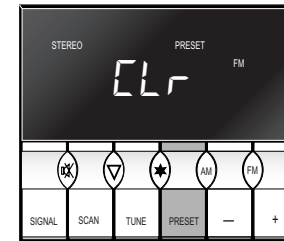
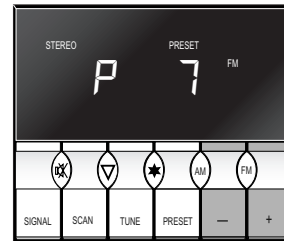
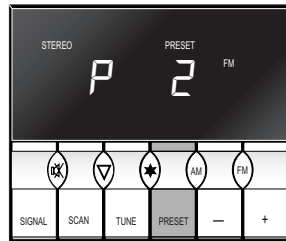
Druk op **+** of **-** om de kanalen af te zoeken.

**Scannen:**  
**SCAN** ingedrukt houden totdat het display bovenin verschijnt.

Linn PEKIN scant alle stations en pauzeert 5 seconden bij elk station. Druk op **SCAN** of **TUNE** om het programma af te sluiten.

English

Selecting and Clearing Presets



**Selecting:**  
Press .

Use   or  to select the preset.

**Clearing one preset:**  
Select preset to be cleared.  
Press and hold .

**Clearing all presets:**  
Switch the power on while holding  for 12 seconds.

Français

Sélectionner et annuler les préséglages

**Sélection :**  
Appuyer sur .

Utiliser   ou  pour sélectionner le préséglage.

**Annuler un préséglage :**  
Sélectionner un préséglage devant être annulé.  
Appuyer en continu sur .

**Annuler tous les préséglages :**  
Mettre sous tension tout en appuyant en continu sur  pendant 12 sec.

Deutsch

Festsender Wählen und Hören

**Wählen:**  
 drücken.

Zur Wahl des Festsenders   oder  verwenden.

**Einen Festsender löschen:**  
Zu löschenden Festsender wählen.  
 gedrückt halten.

**Alle Festsender löschen:**  
Einschalten und gleichzeitig  12 Sek. gedrückt halten.

Italiano

Selezione e cancellazione delle preselezioni

**Selezione:**  
Premere .

Premere   o  per selezionare la preselezione.

**Cancellazione di una preselezione:**  
Selezionare la preselezione da cancellare.  
Premere e tener premuto .

**Cancellazione di tutte le preselezioni:**  
Accendere l'apparecchio tenendo premuto  per 12 secondi.

Español

Selección y Borrado de Presintonías

**Selección:**  
Pulse .

Utilice   o  para seleccionar la presintonía.

**Borrado de presintonía:**  
Seleccione la presintonía que desea borrar.  
Pulse y mantenga .

**Borrado de todas las presintonías:**  
Encienda el equipo mientras mantiene pulsado  durante 12 segundos.

Nederlands

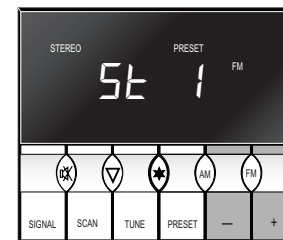
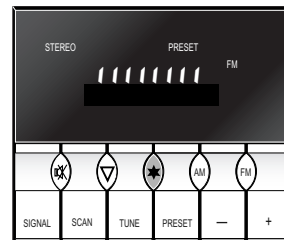
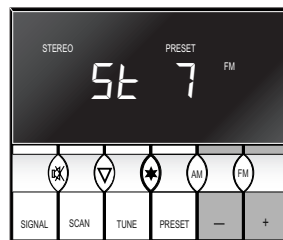
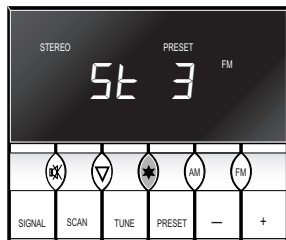
Instellingen selecteren en opheffen

**Selecteren:**  
Druk op .

Gebruik   of  om een reeds gemaakte instelling te selecteren.

**Eén instelling opheffen:**  
Selecteer de op te heffen instelling.  
 ingedrukt houden.

**Alle instellingen opheffen:**  
Stroom inschakelen terwijl u  12 seconden ingedrukt houdt.



English

**Storing Presets and Auto Storing**

**Storing:**  
Tune station to be stored.  
Press .

Use   or  to key in a preset number.  
Press .

**Auto storing multiple stations:**  
Press .Press and hold  until auto store begins.

Press  to skip past 5 second pause and still store.  
Press  to skip past 5 second pause and not store.

Français

**Mise en mémoire des pré-réglages et pré-réglage automatique**

**Mise en mémoire :**  
Régler la station devant être mise en mémoire.  
Appuyer sur .

Utiliser   ou  pour saisir une fréquence pré-réglée.  
Appuyer sur .

**Mise en mémoire autom. de plusieurs stations:**  
Appuyer sur .Appuyer sur  jusqu'à ce que la mise en mémoire autom. commence.

Appuyer sur  pour sauter la pause de 5 sec. mais mettre en mémoire.  
Appuyer sur  pour sauter la pause de 5 sec. et ne pas mettre en mémoire.

Deutsch

**Festsender Speichern und Autom. Speichern**

**Speichern:**  
Zu speichernden Sender einstellen.  
 drücken.

Zur Eingabe einer Festnummer   oder  verwenden.  
 drücken.

**Autom. Speichern mehrerer Sender:**  
 drücken.  
 gedrückt halten, bis autom. Speichern beginnt.

zum Überspringen der 5 Sek.-Pause und weiterem Speichern.  
 zum Überspringen der 5-Sek.-Pause und nicht Speichern.

Italiano

**Memorizzazione delle preselezioni ed automemoria**

**Memorizzazione:**  
Sintonizzarsi sulla stazione da memorizzare.  
Premere .

Premere   o  per immettere il numero della preselezione.  
Premere .

**Automemoria di stazioni multiple:**  
Premere .Premere e tener premuto  fino a che ha inizio l'automemoria.

Premere  per saltare la pausa di 5 secondi e memorizzare.  
Premere  per saltare la pausa di 5 secondi e non memorizzare.

Español

**Memorización de Presintonías y Memorización Automática**

**Memorización:**  
Sintonice la emisora que desea guardar.  
Pulse .

Utilice   o  para introducir un número de presintonía.  
Pulse .

**Memorización automática de múltiples emisoras:**  
Pulse .Pulse y mantenga  hasta que comience la memorización automática.

Pulse  para saltar tras una pausa de 5 segundos y memorizar.  
Pulse  para saltar tras una pausa de 5 segundos y no memorizar.

Nederlands

**Instellingen opslaan en automatisch opslaan**

**Opslaan:**  
Station afstellen om op te slaan.  
Druk op .

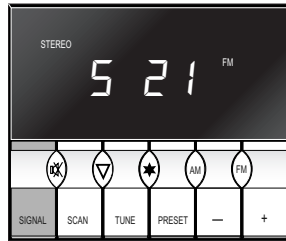
Gebruik   of  om een instellingsnummer in te toetsen.  
Druk op .

**Automatisch opslaan van meerdere stations:**  
Druk op . ingedrukt houden totdat automatisch opslaan begint.

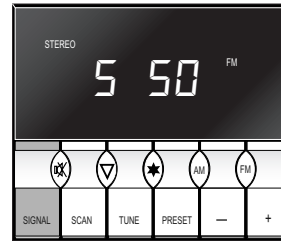
Druk op  om de 5 seconden pauze over te slaan en toch op te slaan.  
Druk op  om de 5 seconden pauze over te slaan en niet op te slaan.



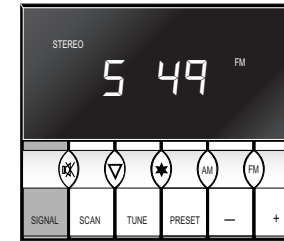
Finding the Strongest Signal



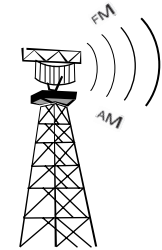
Press **SIGNAL**.  
The strength of the present signal is displayed.



A range of 0 to 50 is used.  
50 is the strongest signal.



Use this when positioning the aerial to get the best reception.



For more information on AM/FM reception go to [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)

Trouver le signal le plus puissant

Appuyer sur **SIGNAL**.  
L'intensité du signal trouvé est affichée.

Une échelle allant de 0 à 50 est utilisée.  
50 indique le signal le plus puissant.

L'utiliser pour positionner l'antenne de façon à obtenir la meilleure réception possible.

Pour plus de renseignements concernant la réception en AM/FM, consultez [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)

Das Stärkste Signal Finden

**SIGNAL** drücken.  
Die Stärke des aktuellen Signals wird angezeigt.

Anzeige von 0 bis 50.  
50 ist das stärkste Signal.

Bei Ausrichtung der Antenne zum bestmöglichen Empfang verwenden.

Weitere Informationen zum AM/FM Empfang finden Sie unter [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)

Ricerca del segnale più forte

Premere **SIGNAL**.  
Viene visualizzata la forza del segnale attualmente rilevato.

Viene utilizzato un intervallo compreso tra 0 e 50.  
50 è il segnale più forte.

Utilizzare questo quando si sintonizza l'antenna per ottenere la ricezione migliore.

Per ulteriori informazioni sulla ricezione AM/FM, visitare il sito [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)

Búsqueda de la señal más fuerte

Pulse **SIGNAL**.  
Se visualizará el nivel de la señal actual.

Se utiliza una escala de 0 a 50.  
50 es la señal más fuerte.

Utilice esto para obtener la mejor recepción cuando se está colocando la antena.

Para más información acerca de la recepción AM/FM ir a [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)

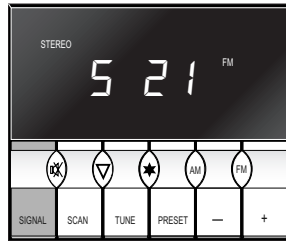
Het sterkste signaal zoeken

Druk op **SIGNAL**.  
De sterkte van het aanwezige signaal wordt weergegeven.

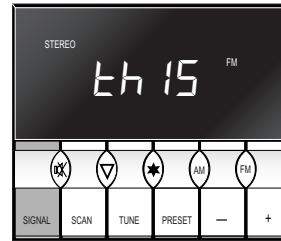
Er wordt een schaal van 0 tot 50 gebruikt.  
50 is het sterkste signaal.

Gebruik dit bij het plaatsen van de antenne voor de beste ontvangst.

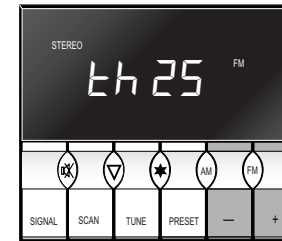
Voor meer informatie over AM / FM ontvangst kunt u terecht op [www.linn.co.uk/amfmreception](http://www.linn.co.uk/amfmreception)



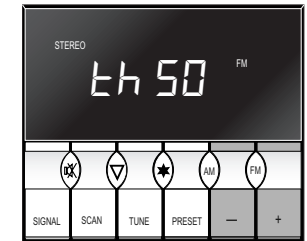
To reject weak signals during search/scan mode:  
Press **SIGNAL**.



Press and hold **SIGNAL** until the threshold display shows.



Use **+** **-** or **0..9** to set threshold.



Set to 1 to receive all signals. Set to 50 to receive only the strongest signals.

Selecting a Mute Threshold

Sélection d'un seuil de sourdine

Rejet de signaux faibles pendant la recherche/en mode balayage :  
Appuyer sur **SIGNAL**.

Appuyer sur **SIGNAL** et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'affichage du seuil apparaisse.

Utiliser **+** **-** ou **0..9** pour régler le seuil.

Régler sur 1 pour recevoir tous les signaux. Régler sur 50 pour ne recevoir que les signaux les plus puissants.

Stummschwelle Wählen

Abweisen schwacher Signale während Suche/Scan:  
**SIGNAL** drücken.

**SIGNAL** gedrückt halten, bis Schwellenwertdisplay erscheint.

Zum Einstellen des Schwellenwerts **+** **-** oder **0..9** verwenden.

Zum Empfang aller Signale auf 1 einstellen. Zum ausschließlichen Empfang der stärksten Signale auf 50 einstellen.

Selezione della soglia di disattivazione audio

Per scartare i segnali deboli durante la modalità di ricerca/ scansione:  
Premere **SIGNAL**.

Premere e tener premuto **SIGNAL** fino a visualizzare il display di soglia.

Premere **+** **-** o **0..9** per impostare la soglia.

Impostare su 1 per ricevere tutti i segnali. Impostare su 50 per ricevere solo i segnali più forti.

Selección del umbral de silencio

Para rechazar las señales débiles durante el modo de búsqueda/ escaneo:  
Pulse **SIGNAL**.

Pulse y mantenga **SIGNAL** hasta que se muestre el umbral.

Utilice **+** **-** o **0..9** para ajustar el umbral.

Ajústese a 1 para recibir todas las señales. Ajústese a 50 para recibir solamente las señales más fuertes.

Selecteren van de mute-drempel

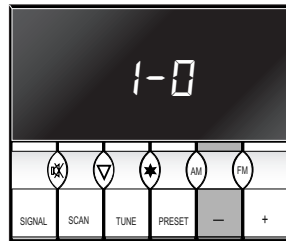
Het vermijden van zwakke signalen tijdens zoeken en scannen:  
Druk op **SIGNAL**.

**SIGNAL** Ingedrukt houden totdat de drempeldisplay wordt getoond.

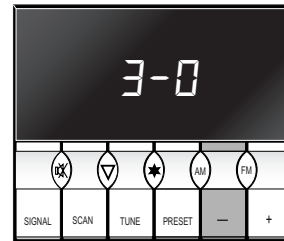
Gebruik **+** **-** of **0..9** om de drempel in te stellen.

Instellen op 1 om alle signalen te ontvangen. Instellen op 50 om alleen de sterkste signalen te ontvangen.

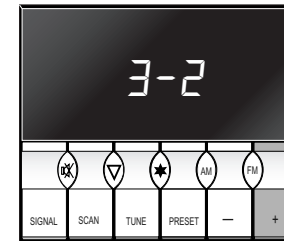
Programming User Options



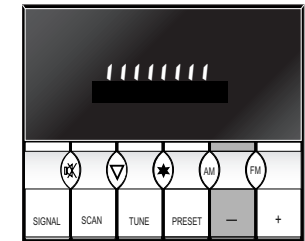
Switch power on while holding  until the above display shows (12 seconds).



Press  to select an option.



Press  to change its value. (See tables on pages 21-23).



**To exit:** Press and hold  for 5 seconds.

Programmation des options de l'utilisateur

Mettre sous tension tout en appuyant sur  et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'affichage ci-dessus apparaisse (12 sec.).

Appuyer sur  pour sélectionner une option.

Appuyer sur  pour changer sa valeur. (cf. tableaux pages 21-23).

**Pour sortir :** Appuyer sur  et maintenir enfoncé pendant 5 sec.

Benutzeroptionen Programmieren

Einschalten und gleichzeitig  gedrückt halten, bis Display oben erscheint (12 Sek.).

Zur Wahl einer Option  drücken.

Zur Wertänderung  drücken. (Siehe Tabellen Seite 21-23).

**Beenden:**  5 Sek. gedrückt halten.

Programmazione delle opzioni utente

Accendere l'apparecchio tenendo premuto  fino a visualizzare il display riportato qui sopra (12 secondi).

Premere  per selezionare un'opzione.

Premere  per modificarne il valore. (Vedere le tabelle alle pagine 21-23).

**Per uscire:** Premere e tener premuto  per 5 secondi.

Programación de Opciones del Usuario

Encienda el equipo mientras mantiene pulsado  hasta que se visualice el mensaje superior (12 segundos).

Pulse  para seleccionar una opción.

Pulse  para modificar su valor. (Vea las tablas en las páginas 21-23).

**Para salir:** Pulse y mantenga  durante 5 segundos.

Gebruiksmogelijkheden programmeren

Schakel de spanning in terwijl u  ingedrukt houdt totdat bovengetoonde display zichtbaar wordt (12 seconden).

Druk op  voor het selecteren van een optie.

Druk op  om de waarde te veranderen. (Zie tabellen op pag. 21-23).

**Het programma als volgt afsluiten:**  5 seconden ingedrukt houden.

		1-0	1-1
<b>Option 1 Sleep Display</b>	Sleep display enabled when product is left idle	✓	x
<b>Option 1 Affichage du mode Sleep (arrêt)</b>	Le mode Sleep est affiché lorsque l'appareil est à l'arrêt.	✓	x
<b>Option 1 Schlaf-Display</b>	Schlaf-Display aktiviert, wenn Gerät nicht benützt	✓	x
<b>Opzione 1 Display Sleep</b>	Il display Sleep è abilitato quando l'apparecchio non viene utilizzato	✓	x
<b>Opción 1 Display en reposo</b>	El display en reposo se activa cuando se deja el equipo sin utilizar	✓	x
<b>Optie 1 Slaapdisplay</b>	Slaapdisplay staat aan wanneer het product niet wordt gebruikt	✓	x

Change these operating options to suit your personal preferences. Further options are shown on the following pages.

Changer ces options de fonctionnement selon vos préférences personnelles. Les pages suivantes indiquent d'autres options.

Diese Betriebsoptionen können nach persönlichem Belieben eingestellt werden. Weitere Optionen auf den folgenden Seiten.

Modificare queste opzioni operative a seconda delle proprie preferenze. Ulteriori opzioni sono riportate nelle pagine che seguono.

Ajuste estas opciones de funcionamiento para adecuarse a sus gustos personales. En las páginas siguientes se muestran más opciones de personalización.

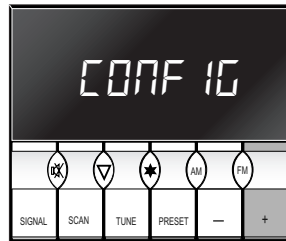
U kunt deze bedieningsmogelijkheden aanpassen aan uw persoonlijke voorkeur. Op de volgende pagina's worden meer mogelijkheden getoond.

			2-0	2-1	2-2	2-3	2-4	2-5	2-6	2-7
Option 2 Remote in/out mode	KNEKT system infra-red options	IR to Processor <b>ENABLED</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR to remote out <b>ON</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		Remote in to remote out <b>ON</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓
Option 2 Mode Entrée/sortie par télécommande	Système KNEKT pour options infrarouges	IR au Processeur <b>VALIDÉ</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR à sortie télécommande <b>MARCHE</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		Entrée télécommande à sortie télécommande <b>MARCHE</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓
Option 2 Fernst. Ein/Aus	KNEKT-system Infrarot-Optionen	IR zu Prozessor <b>AKTIVIERT</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR zu Fernst. aus <b>EIN</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		Fernst. ein zu Fernst. aus <b>EIN</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓
Opzione 2 Modo in/out remoto	Opzioni infrarossi sistema KNEKT	IR al processore <b>ABILITATO</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR a out remoto <b>ON</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		In remoto ad out remoto <b>ON</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓
Opción 2 Modo entrada/salida remoto	Opciones de infrarrojo del sistema KNEKT	IR a Procesador <b>HABILITADO</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR a salida remota <b>ACTIVO</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		Entrada remota a salida remota <b>ACTIVO</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓
Optie 2 In/uit stand op afstandsbediening	KNEKT-systeem infra-rood opties	IR naar processor <b>INGESCHAKELD</b>	x	✓	x	✓	x	✓	x	✓
		IR naar afstandsbediening uit <b>AAN</b>	x	x	✓	✓	x	x	✓	✓
		Afstandsbediening in naar afstandsbediening uit <b>AAN</b>	x	x	x	x	✓	✓	✓	✓

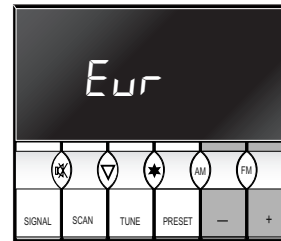
		3-0	3-1	3-2	3-3
<b>Option 3 Power up state</b>	Choose the display when the power is switched on	Current mode	Tune mode	Scan mode	Preset mode
<b>Option 3 Etat de mise sous tension</b>	Choisir l'affichage lorsque l'appareil est sous tension.	Mode actuel	Mode syntonisation	Mode balayage	Mode pré réglage
<b>Option 3 Einschaltanzeige</b>	Wählen Sie das Display, wenn eingeschaltet wird	Aktueller Modus	Tuner-Modus	Scan-Modus	Festsender-Modus
<b>Opzione 3 Stato all'accensione</b>	Scegliere il display da visualizzare all'accensione	Modo attuale	Modo Sintonia	Modo Scansione	Modo Preselezione
<b>Opción 3 Estado de encendido</b>	Selección de la visualización al encender	Modo actual	Modo sintonización	Modo escaneo	Modo presintonía
<b>Optie 3 Power-up stand</b>	Selecteer het display terwijl de spanning is ingeschakeld	Huidige stand	Tune-stand	Scanstand	Vooraf ingestelde stand

English

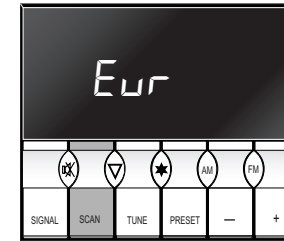
**Restoring Factory Default Settings**



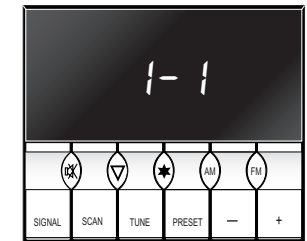
Switch power on while holding **+** until the above display shows (10 seconds).



Press **+** **-** to select the area the tuner will operate in: Europe, Japan or USA.



Press any other button on front to store.



The factory default settings are highlighted in grey in the Option tables (pages 21-23)

Français

**Remise en mémoire des réglages par défaut d'usine**

Mettre sous tension tout en appuyant sur **+** et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'affichage ci-dessus apparaisse (10 sec.).

Appuyer sur **+** **-** pour sélectionner la région dans laquelle le tuner devra fonctionner : Europe, Japon ou USA.

Appuyer sur n'importe quel autre bouton sur le devant pour mettre en mémoire.

Les réglages par défaut d'usine sont surlignés en gris dans les tableaux d'options (pages 21-23).

Deutsch

**Rückstellung auf Werkseinstellungen**

Einschalten und gleichzeitig **+** gedrückt halten, bis Display oben erscheint (10 Sek.).

Zur Wahl des Betriebsbereichs des Tuners **+** **-** drücken: Europa, Japan oder USA.

Zum Speichern beliebige vorderseitige Taste drücken.

Werkseinstellungen werden in der Optionentabelle grau hervorgehoben (Seite 21-23).

Italiano

**Ripristino delle impostazioni predefinite in fabbrica**

Accendere l'apparecchio tenendo premuto **+** fino a visualizzare il display riportato qui sopra (10 secondi).

Premere **+** **-** per selezionare l'area operativa del sintonizzatore: Europa, Giappone o USA.

Premere un qualsiasi altro tasto del pannello anteriore per memorizzare.

Le impostazioni predefinite in fabbrica sono evidenziate in grigio nelle tabelle Opzioni (pagina 21-23).

Español

**Restablecimiento de ajustes predeterminados de fábrica**

Encienda el equipo mientras mantiene pulsado **+** hasta que se visualice el mensaje superior (10 segundos).

Pulse **+** **-** para seleccionar la zona en la cual operará el sintonizador en: Europa, Japón o USA.

Pulse cualquier otro botón en el panel frontal para almacenar.

Los valores predeterminados de fábrica están señalados en gris en las Tablas de Opciones (páginas 21-23).

Nederlands

**Opnieuw instellen van fabrieksinstellingen**

Schakel de spanning in terwijl u **+** ingedrukt houdt totdat het display bovenin verschijnt (10 seconden).


Druk op **+** **-** om de regio voor de tuner te kiezen: Europa, Japan of VS.

Druk op een willekeurige toets aan de voorkant om op te slaan.

De fabrieksinstellingen worden in grijs weergegeven in de optietabellen (pag. 21-23)







Maintenance and Technical  
Support

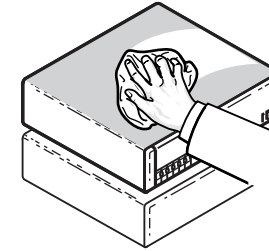
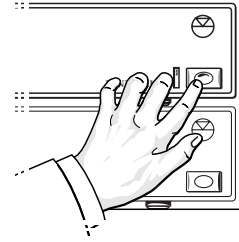
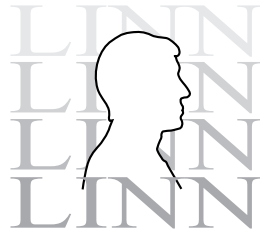
Support technique et  
entretien

Wartung und Technische  
Beratung

Manutenzione ed assistenza  
tecnica

Mantenimiento y Soporte  
Técnico

Onderhoud en technische  
ondersteuning



English

**Servicing and Cleaning**

Always use an authorised dealer for any servicing of your Linn PEKIN.

Switch off unit before cleaning.

Remove dust and finger marks with a soft damp cloth.

Avoid using domestic cleaning products.

Français

**Révision et nettoyage**

Ne confier l'entretien de votre Linn PEKIN qu'à un concessionnaire agréé.

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Utiliser un chiffon doux humide pour enlever la poussière et les traces de doigts.

Eviter d'utiliser des détergeants ménagers.

Deutsch

**Service und Reinigung**

Service Ihres Linn PEKIN ausschließlich durch autorisierten Fachhändler.

Vor Reinigung ausschalten.

Staub und Fingerabdrücke mit weichem feuchtem Tuch abwischen.

Keine Haushaltsreiniger verwenden.

Italiano

**Riparazione e pulizia**

Rivolgersi sempre ad un distributore autorizzato per qualsiasi servizio di riparazione e manutenzione di Linn PEKIN.

Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo.

Rimuovere la polvere e le impronte delle dita con un panno soffice e inumidito.

Evitare di utilizzare prodotti detergenti per uso domestico.

Español

**Reparación y Limpieza**

Utilice siempre los servicios de un Detallista Autorizado para cualquier reparación de su Linn PEKIN.

Apague la unidad antes de limpiarla.

Quite el polvo y las huellas con un paño húmedo y suave.

Evite la utilización de productos domésticos de limpieza.

Nederlands

**Onderhoud en reiniging**

Maak altijd gebruik van een geautoriseerde dealer voor het onderhoud van uw Linn PEKIN.

Schakel alvorens te reinigen het apparaat uit.

Verwijder stof en vingerafdrukken met een zachte, vochtige doek.

Vermijd het gebruik van huishoudelijke schoonmaakmiddelen.

For technical support, product queries and information please contact either your local retailer or the offices below.

Prière de contacter le détaillant le plus proche ou les bureaux mentionnés ci-dessous pour tout support technique, informations concernant les produits et autres renseignements.

Für technische Beratung, Produktanfragen und Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an die Adresse unten.

Per l'assistenza tecnica, domande ed informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore locale o agli uffici riportati di seguito.

Para realizar cualquier consulta de productos, petición de información o solicitar soporte técnico, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o con cualquiera de las delegaciones siguientes.

Voor technische ondersteuning, vragen over het product of voor informatie kunt u terecht bij uw plaatselijke winkelier of de hieronder genoemde kantoren.

**Linn Products Ltd**

Floors Road  
 Waterfoot  
 Glasgow G76 0EP  
 Scotland  
 Phone: +(44) (0)141 307 7777  
 Fax: +(44) (0)141 644 4262  
 UK helpline: 0500 888909  
 email: [helpline@linn.co.uk](mailto:helpline@linn.co.uk)  
 website:<http://www.linn.co.uk>

**Linn Incorporated**

4540 Southside Boulevard  
 Suite 402  
 Jacksonville  
 Florida 32216  
 USA  
 Phone: +(1) 904 645 5242  
 Fax: +(1) 904 645 7275  
 email: [linnincorporated@compuserve.com](mailto:linnincorporated@compuserve.com)  
 website:<http://www.linn.co.uk>

**Linn GmbH**

Albert Einstein Ring no.19  
 D22761  
 Hamburg  
 Germany  
 Phone: +(49) 40 890 6600  
 Fax: +(49) 40 890 66029  
 email: [linn\\_deutschland@T-online.de](mailto:linn_deutschland@T-online.de)  
 website:<http://www.linn.co.uk>

**Linn España**

(Audio Alternativa)  
 Oscar Esplá, 4 - Apdo. 144  
 08192 Sant Quirze del Vallès  
 (Barcelona)  
 Spain  
 Tel.: 93 721 48 64  
 Fax: 93 721 50 10  
 email: [cliente@audioalternativa.com](mailto:cliente@audioalternativa.com)  
 web: <http://www.audioalternativa.com>

# Linn PEKIN Specifications

## General

Dimensions: 80mm H x 320mm W x 325mm D

Weight: 2Kg

Power Consumption: 7W Typical

Main Supply Fuse: 100-240VAC T800mA

Main Supply: Nominal Voltage +/- 10%

## Tuner

Tuning Range: USA: FM 87.5 to 108.5MHz  
AM 530 to 1730kHz  
Japan: FM 75.5 to 108.5MHz  
AM 522 to 1629kHz  
Europe: FM 87.5 to 108.5MHz  
AM 522 to 1611kHz

Tuning Resolution: FM TUNE mode: 50kHz  
FM SCAN mode: 100kHz  
AM TUNE mode: 1kHz  
AM SCAN mode: 10kHz USA  
9kHz Eur and Japan  
De-emphasis: Eur 75µ  
USA and Japan 50µ

Presets: 80 user definable presets

Signal strength: 0 to 50 scale

Mute Threshold: 1 to 50 scale

## Connections

Audio Output: Dual left/right RCA connectors  
Line level: 0.0dBv (1V Nominal)  
Output impedance: 300Ω  
Minimum load on outputs: 5kΩ

Knekt Interface: Remote In/Out RCA connectors  
RC5 communications protocol

RS232 Interface: Optional RS232 communications  
board

# Spécifications du Linn PEKIN

## Données générales

Dimensions : 80mm H x 320mm L x 325mm P

Poids : 2Kg

Consom. élec. : 7W Normalement

Fusible secteur : 100-240VCA T800mA

Alim. principale : Tension nominale +/- 10%

## Tuner

Gamme de réglage : USA : FM 87,5 à 108,5MHz  
AM 530 à 1730kHz  
Japon : FM 75,5 à 108,5MHz  
AM 522 à 1629kHz  
Europe : FM 87,5 à 108,5MHz  
AM 522 à 1611kHz

Résol. de syntonisation : FM Mode TUNE : 50kHz  
FM Mode SCAN : 100kHz  
AM Mode TUNE : 1kHz  
AM Mode SCAN : 10kHz USA  
9kHz Eur et Japon  
Désaccentuation: Eur 75µ  
USA et Japon 50µ

Préréglages : 80 préréglages définis par l'utilisateur

Intensité du signal : Echelle de 0 à 50

Seuil de sourdine : Echelle de 1 à 50

## Connexions

Sortie audio : Connect. doubles gauche/droite RCA  
Niveau ligne : 0,0dBv (1V Tens.  
nominale)  
Impédance de sortie : 300Ω  
Charge minim. des sorties : 5kΩ

Interface Knekt : Connect. Entrée/Sortie RCA à distance  
Protocole de communic. RC5

Interface RS232 : Carte de communic. RS232 en option

# Linn PEKIN Technische Daten

## Allgemein

Abmessungen: 80mm H x 320mm B x 325mm T

Gewicht: 2kg

Stromverbrauch: 7W Typisch

Sicherung Hauptversorgung: 100-240V WS T800mA

Hauptversorgung: Nominelle Spannung +/- 10%

## Tuner

Einstellbereich: USA: FM 87,5 bis 108,5MHz  
AM 530 bis 1730kHz  
Japan: FM 75,5 bis 108,5MHz  
AM 522 bis 1629kHz  
Europa: FM 87,5 bis 108,5MHz  
AM 522 bis 1611kHz

Einstellresolution: FM TUNE-Modus: 50kHz  
FM SCAN-Modus: 100kHz  
AM TUNE-Modus: 1kHz  
AM SCAN-Modus: 10kHz USA  
9kHz Eur und Japan  
Deakzentuierung: Eur 75µ  
USA und Japan 50µ

Festeinstellungen: 80 vom Verwender definierbare  
Festeinstellungen

Signalstärke: Skala 0 bis 50

Stummschaltsschwell: Skala 1 bis 50

## Anschlüsse

Audioausgabe: Dual links/rechts RCA Stecker  
Leitungspegel: 0,0dBv (1V Nominell)  
Ausgabeimpedanz: 300Ω  
Mindestausgabeladung: 5kΩ

Knekt-Schnittstelle: Fern- Ein/Aus RCA Stecker  
RC5 Kommunikationsprotokoll

RS232-Schnittstelle: Optionale RS232-Kommunikationskarte

# Specifiche di Linn PEKIN

## Generali

Dimensioni:	80mm A x 320mm L x 325mm P
Peso:	2Kg
Consumo energetico:	7W normale
Fusibile di rete:	100-240V c.a. T800mA
Alimentazione:	Tensione nominale +/- 10%

## Sintonizzatore

Intervallo di sintonizzazione:	USA:	FM da 87,5 a 108,5MHz AM da 530 a 1730kHz
	Giappone:	AM da 75,5 a 108,5MHz AM da 522 a 1629kHz
	Europa:	AM da 87,5 a 108,5MHz AM da 522 a 1611kHz
Risoluzione di sintonizzazione:	FM	modo TUNE: 50kHz
	FM	modo SCAN: 100kHz
	AM	modo TUNE: 1kHz
	AM	modo SCAN: 10kHz USA 9kHz Eur e Giappone
De-enfasi:	Europe	75µ
	USA e Giappone	50µ
Preselezioni:	80 preselezioni definibili dall'utente	
Forza del segnale:	scala da 0 a 50	
Soglia disattivazione audio:	scala da 1 a 50	

## Conessioni

Output audio:	Doppi connettori RCA sinistro/destro Livello di linea: 0,0dBv (1V nominale) Impedenza in uscita: 300 Ω Carico minimo in uscita: 5kΩ
Interfaccia Knekt:	Connettori I/O RCA remoti Protocollo di comunicazione RC5
Interfaccia RS232:	Scheda di comunicazione RS232 opzionale

# Características técnicas Linn PEKIN

## Generales

Dimensiones:	80mm A x 320mm A x 325mm F
Peso:	2kg
Consumo:	7W aprox.
Fusible de alimentación:	100-240VCA T800mA
Suministro eléctrico:	Tensión Nominal +/- 10%

## Sintonizador

Rango de sintonización:	USA:	FM 87.5 a 108.5MHz AM 530 a 1730kHz
	Japón:	FM 75.5 a 108.5MHz AM 522 a 1629kHz
	Europa:	FM 87.5 a 108.5MHz AM 522 a 1611kHz
Resolución de sintonización:	FM	Modo SINTONÍA: 50kHz
	FM	Modo ESCANEO: 100kHz
	AM	Modo SINTONÍA: 1kHz
	AM	Modo ESCANEO: 10kHz USA 9kHz Eur y Japón
De-enfasis:	Eur	75µ
	USA y Japón	50µ
Presintonías:	80 presintonías programables por el usuario	
Nivel de señal:	Escala de 0 a 50	
Umbral de Silencio:	Escala de 1 a 50	

## Conexiones

Salidas Audio:	2 pares de conectores RCA izda/dcha Nivel línea: 0.0dBv (1V Nominal) Impedancia de salida: 300Ω Carga mínima en salida: 5kΩ
Interfaz Knekt:	Conectores RCA remotos de entrada/salida Protocolo de comunicaciones RC5
Interfaz RS232:	Tarjeta de comunicaciones RS232 opcional

# Linn PEKIN Specificaties

## Algemeen

Afmetingen:	80mm H x 320mm B x 325mm D
Gewicht:	2kg
Stroomverbruik:	7W typisch
Hoofdzekering:	100-240VAC T800mA
Netvoeding:	Nominale voltage +/- 10%

## Tuner

Tuner-bereik:	VS:	FM 87,5 tot 108,5MHz AM 530 tot 1730kHz
	Japan:	FM 75,5 tot 108,5MHz AM 522 tot 1629kHz
	Europa:	FM 87,5 tot 108,5MHz AM 522 tot 1611kHz
Tuner-resolutie:	FM	TUNE-stand: 50kHz
	FM	SCAN-stand: 100kHz
	AM	TUNE-stand: 1kHz
	AM	SCAN-stand: 10kHz VS 9kHz Eur en Japan
Hoogafzwakking:	Eur	75µ
	USA y Japón	50µ
Instellingen vooraf:	80 door de gebruiker van tevoren te bepalen instellingen	
Signaalsterkte:	Schaal van 0 tot 50	
Mute-drempel:	Schaal van 1 tot 50	

## Aansluitingen

Geluidsuitgangen:	Dubbele links/rechts RCA-verbindingen Niveau versterking: 0,0dBv (1V Nominaal) Uitgangsimpedantie: 300Ω Minimale uitgangsvermogen: 5kΩ
Knekt interface:	In/Uit RCA-verbindingen op afstand RC5 communicatieprotocol
RS232 interface:	Optionele RS232 communicatiekaart

